

特定水銀使用製品に係る許可及び届出に関する事項を定める省令（暫定版）

Ministerial Ordinance to Provide for Matters concerning Permission and Notification pertaining to Specified Mercury-Using Products (Tentative translation)

（平成二十七年十二月七日厚生労働省・農林水産省・経済産業省令第一号）

(Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, and the Ministry of Economy, Trade and Industry No. 1 of December 7, 2015)

水銀による環境の汚染の防止に関する法律（平成二十七年法律第四十二号）第六条第二項及び同項第四号並びに第九条第一項及び第二項の規定に基づき、並びに同法を実施するため、特定水銀使用製品に係る許可及び届出に関する事項を定める省令を次のように定める。

Under the provisions of Article 6, paragraph (2) and item (iv) of that paragraph, and Article 9, paragraphs (1) and (2) of the Act on Preventing Mercury Pollution of the Environment (Act No. 42 of 2015) and for the enforcement of that Act, this Ordinance provides matters concerning permission and notification pertaining to Specified Mercury-Using Products.

（用語）

(Terms)

第一条 この省令において使用する用語は、水銀による環境の汚染の防止に関する法律（以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 1 The terms referred to in this Ordinance shall follow examples of the terms used in the Act on Preventing Mercury Pollution of the Environment (hereinafter referred to as "the Act").

（特定水銀使用製品の製造の許可の申請）

(Applying for Permission on Manufacturing Specified Mercury-Using Products)

第二条 法第六条第二項の規定により同条第一項の許可を受けようとする者は、別記様式第一による申請書に次の書類を添えて、これを主務大臣に提出しなければならない。

Article 2 (1) A person intending to obtain permission referred to in Article 6, paragraph (1) of the Act pursuant to the provisions of paragraph (2) of that Article must submit a written application using the appended form 1 to the competent minister, accompanied by the following documents:

一 特定水銀使用製品の種類を説明した書面

- (i) A form specifying the types of Specified Mercury-Using Products;
二 特定水銀使用製品の用途を説明した書面
 - (ii) A form specifying the intended use of Specified Mercury-Using Products;
三 特定水銀使用製品が申請に係る用途に用いられることが確実であることを確認できる書面
 - (iii) A statement that the Specified Mercury-Using Products will indeed be used for the intended purposes pertaining to the application;
四 申請者（申請者が法人である場合にあっては、その法人及びその法人の業務を行う役員）が法第七条各号に該当しないことを証する書面
 - (iv) A certification that the applicant (when the applicant is a juridical person, that juridical person and the members on board conducting business of that juridical person) does not fall under any of the items of Article 7 of the Act;
and
五 申請者が法人である場合にあっては、その法人の定款及び登記事項証明書
 - (v) When the applicant is a juridical person, articles of incorporation and a certificate of registered information of that juridical person.
- 2 法第六条第二項第四号の主務省令で定める事項は、製造しようとする特定水銀使用製品の名称及び型式とする。
- (2) Matters provided by Ordinance of the competent ministry referred to in Article 6, paragraph (2), item (iv) of the Act are the names and types of Specified Mercury-Using Products that are to be manufactured.
- 3 法第七条第三号の主務省令で定める者は、精神の機能の障害により特定水銀使用製品の製造の業務を適正に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。
- (3) Persons specified by the order of the competent ministry in Article 7 (iii) of the Act cannot properly perform the necessary recognition, judgement and communication to perform the work of manufacturing specified mercury-added products properly due to mental dysfunction.

(用途変更の許可の申請)

(Applying for Permission on Changing the Intended Purpose)

第三条 法第九条第一項の規定により変更の許可を受けようとする者は、別記様式第二による申請書に前条第一項第二号及び第三号に掲げる書類を添えて、これを主務大臣に提出しなければならない。

Article 3 A person intending to obtain permission for changes pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1) of the Act must submit an application using the appended form 2 to the competent minister, accompanied by the documents listed in paragraph (1), items (ii) and (iii) of the preceding Article.

(氏名等変更の届出)

(Notifying Changes in Names and Other Items)

第四条 法第九条第二項の規定により変更の届出をしようとする者は、別記様式第三による届出書を主務大臣に提出しなければならない。

Article 4 (1) A person intending to notify changes pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (2) of the Act must submit a written notification using the appended form 3 to the competent minister.

2 前項の届出書には、法人にあっては、その法人の登記事項証明書を添えなければならない。

(2) In the case of a juridical person, an application referred to in the preceding paragraph must be accompanied by a certificate of registered information of the concerned juridical person.

(承継の届出)

(Notifying Succession)

第五条 法第十一条第二項の規定により許可製造者の地位の承継の届出をしようとする者は、別記様式第四による届出書に次の書類を添えて、これを主務大臣に提出しなければならない。

Article 5 A person intending to notify succession to the status of a permitted manufacturer pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (2) of the Act must submit a written notification using the appended form 4 to the competent minister, accompanied by the following documents:

一 法第十一条第二項の規定により許可製造者の地位を承継した相続人であって、二人以上の相続人の全員の同意により選定されたものにあつては、別記様式第五による書面及び戸籍謄本

(i) A form using the appended form 5 and a transcript of one's family register, for an heir who succeeds the status of a permitted manufacturer pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (2) of the Act and is selected as the successor with the consent of all of two or more heirs;

二 法第十一条第二項の規定により許可製造者の地位を承継した相続人であって、前号の相続人以外のものにあつては、別記様式第六による書面及び戸籍謄本

(ii) A form using the appended form 6 and a transcript of one's family register, for an heir who succeeds the status of a permitted manufacturer pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (2) of the Act, however not referred to in the preceding item; and

三 法第十一条第二項の規定により合併又は分割によって許可製造者の地位を承継した法人にあっては、その法人の登記事項証明書

(iii) In the case of a juridical person who succeeds to the status of a permitted manufacturer as a result of a merge or split pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (2) of the Act, a certificate of registered information of that juridical person.

附 則

Supplementary Provisions

この省令は、法附則第一条第二号に掲げる規定の施行の日から施行する。

This Ordinance shall come into effect from the date of enforcement of the provisions listed in Article 1, item (ii) of the Supplementary Provisions of the Act.

附 則 〔令和元年六月二十八日厚生労働省・農林水産省・経済産業省令第一号〕

Supplementary Provisions

この省令は、公布の日から施行する。ただし、「日本工業規格」を「日本産業規格」に改める部分は、不正競争防止法等の一部を改正する法律の施行の日（令和元年七月一日）から施行する。

The Ordinance comes into effect on the date of promulgation. However, The section that renames the Japanese Industrial Standards from Nihon Kōgyō Kikaku to Nihon Sangyō Kikaku comes into effect upon the coming into Force of the Act Partially Amending the Japanese Unfair Competition Prevention Act and Other Related Laws (July 1, 2019).

附 則 〔令和元年九月十一日厚生労働省・農林水産省・経済産業省令第二号〕

Supplementary Provisions

この省令は、成年被後見人等の権利の制限に係る措置の適正化等を図るための関係法律の整備に関する法律の施行の日（令和元年九月十四日）から施行する。

This Ordinance comes into effect on the date of enforcement of the Act on the Establishment of Relevant Acts for the Purpose of Appropriateness of Measures relating to Restrictions on the Rights of Adult Wards (September 14, 2019).

附 則 〔令和二年十二月二十八日厚生労働省・農林水産省・経済産業省令第一号〕

Supplementary Provisions

（施行期日）

（Date of Enforcement）

第一条 この省令は、公布の日から施行する。

Article 1 The Ordinance comes into effect on the date of promulgation.

（経過措置）

（Transitional Measures）

第二条 この省令の施行の際現にあるこの省令による改正前の様式（次項において「旧

様式」という。)により使用されている書類は、この省令による改正後の様式によるものとみなす。

Article 2 (1) A document that is used in accordance with the format prior to amendment by this Ordinance (referred to as the "former format" in the following paragraph) and that exists at the time of enforcement of this Ordinance is deemed to be a document in accordance with the format as amended by this Ordinance.

2 この省令の施行の際現にある旧様式による用紙については、当分の間、これを取り繕って使用することができる。

(2) A form following the former format that existed prior to the enforcement of this Ordinance may be used by making amendments to the relevant sections of the form until otherwise provided for by law.